



**DECISIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA
RELATIVA ALL'ADOZIONE DEL PROGETTO PRELIMINARE DI BILANCIO PER IL 2016- CT/CA-004/2015IT**

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, del 28 novembre 1994, relativo all'istituzione di un Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea ("il Centro di traduzione"), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, del 18 giugno 2003,

visto il regolamento finanziario del 2 gennaio 2014 applicabile al Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea (rif. CT/CA-051/2013IT),

considerando quanto segue:

- (1) Il consiglio di amministrazione dovrebbe adottare uno stato di previsione delle entrate e delle spese per il Centro per l'esercizio finanziario successivo sulla base di un progetto preparato dal direttore.
- (2) Il Centro dovrebbe trasmettere il progetto definitivo di stato di previsione delle proprie entrate e spese alla Commissione entro e non oltre il 31 marzo di ogni anno,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Il progetto preliminare di bilancio per il 2016 del Centro di traduzione, allegato alla presente decisione, è adottato.

Articolo 2

La presente decisione entra in vigore il giorno dell'adozione.

Fatto a Lussemburgo, il 24 marzo 2015

Per il consiglio di amministrazione

R. Martikonis

Presidente

Allegato: Progetto preliminare di bilancio per il 2016



Consiglio di amministrazione

PROGETTO PRELIMINARE DI BILANCIO PER IL 2016

CT/CA-004/2015IT

INDICE

- I. INTRODUZIONE
 - A. INTRODUZIONE GENERALE
 - B. TARIFFE 2016
 - C. ENTRATE
 - D. SPESE
 - E. ATTIVITÀ
- II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO
- III. STATO DELLE ENTRATE 2016
- IV. STATO DELLE SPESE 2016
- ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

I. INTRODUZIONE

A. INTRODUZIONE GENERALE

Il progetto preliminare di bilancio per il 2016 comprende:

- A. la presente introduzione generale;
- B. una descrizione delle tariffe del Centro per l'esercizio 2016;
- C. le entrate del Centro, in applicazione dell'articolo 10, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, che includono i versamenti effettuati dagli organismi per cui il Centro opera e dalle istituzioni e dagli organismi con i quali è stata convenuta una collaborazione in contropartita delle prestazioni fornite, ivi comprese attività di carattere interistituzionale, nonché una sovvenzione dell'Unione europea;
- D. le spese del Centro, strutturate in titoli;
- E. una ripartizione delle spese del Centro per attività, che evidenzia il collegamento tra il progetto preliminare di bilancio per il 2016 e il programma di lavoro preliminare per il 2016, individuando le risorse destinate a ciascuna attività in funzione degli obiettivi strategici del Centro, e definisce la struttura di bilancio convenzionale.

Il bilancio per il 2016 è stato elaborato presupponendo la realizzazione di un progetto per la direzione generale della Giustizia e dei consumatori della Commissione. Il Centro e la Commissione non hanno ancora firmato l'accordo per tale progetto (il "progetto ODR"). Tuttavia, in termini di carico di lavoro, personale, entrate e spese, il progetto è di una portata tale che il Centro ritiene indispensabile includerlo nell'attuale previsione nel presente bilancio.

Tutti gli importi nel presente documento sono espressi in euro.

B. TARIFFE 2016

Le tariffe proposte per il 2016 rimangono invariate rispetto al 2015 e riflettono le riduzioni tariffarie intervenute nel 2014 e 2015. Come di consueto, il Centro effettuerà a luglio 2015 un'analisi dei costi semestrale, prima della revisione delle previsioni per il 2016 programmata per agosto 2015.

La tabella seguente illustra le tariffe provvisorie in vigore nel 2016.

Servizio fornito	Normale (EUR)	Programmato/A lunga scadenza (EUR)	Urgente (EUR)	Molto urgente (EUR)
Traduzione (tariffa per pagina)	82,00	73,80	102,50	147,60
Modifica (tariffa per pagina)	172,00	154,80	215,00	
Revisione (tariffa per pagina)	60,00	54,00	75,00	
Editing (tariffa per pagina)	45,00	40,50	56,20	
Marchi comunitari (tariffa per pagina)	34,32 EUR per 454 641 pagine (accordo bilaterale)			
Disegni e modelli comunitari (tariffa per termine)	4,00 EUR			
Elenchi di termini (tariffa per termine)	4,00 EUR			

Revisione di elenchi di termini (tariffa per termine)	2,50 EUR
Terminologia (tariffa per giorno/uomo)	900 EUR
Consulenza linguistica (tariffa per giorno/uomo)	Tariffa concordata per ciascun progetto, in cooperazione con il cliente.
Controllo ex post della qualità per le traduzioni dei marchi comunitari (tariffa per giorno/uomo)	50 % dei costi totali, accordo bilaterale
Sottotitolazione (tariffa per minuto)	41,00 EUR

Supplementi

Tipo di documento	EUR
Formato complesso (maggiorazione per pagina)	15,00
Formato PDF (maggiorazione per pagina)	12,00
Riservato (maggiorazione per pagina)	20,00
Lingua non UE (maggiorazione per pagina)	10,00
Caricamento di documenti web (maggiorazione per documento)	10,00

C. ENTRATE

Le entrate complessive per il 2016 sono stimate a 52,9 milioni di EUR (47,6 milioni nei titoli 1-4) e sono ripartite come segue:

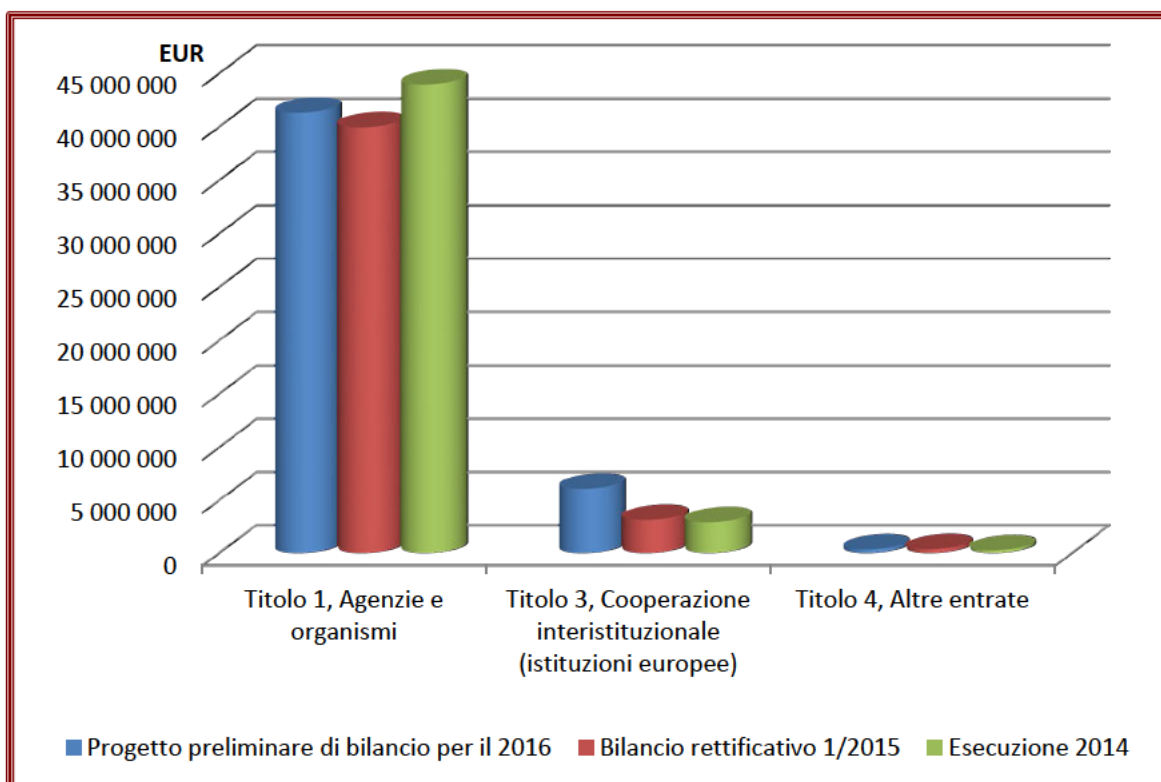
Titolo	Entrate (EUR)
1. Agenzie e organismi	41 247 800
3. Cooperazione interistituzionale (istituzioni europee)	6 059 600
4. Altre entrate	323 250
5. Trasferimenti da riserve degli esercizi precedenti	5 269 150

Come negli anni precedenti, ai clienti del Centro è stato chiesto di fornire previsioni per il progetto preliminare di bilancio per il 2016, in base alle tariffe per il 2015 approvate dal consiglio di amministrazione. Stando alle informazioni fornite dai clienti, le entrate previste ai titoli 1 e 3 sono pari a 47,3 milioni di EUR, con un incremento di 4,3 milioni di EUR (+9,9 %) rispetto alle previsioni per il 2015, imputabile al progetto ODR – per il quale è stata prevista un'entrata di 2,8 milioni di EUR compresa nella voce 3000 ("Commissione europea") – e all'aumento di 1,5 milioni di EUR nelle previsioni per i documenti per l'UAMI (voce 1005). Rispetto all'esecuzione per il 2014, l'incremento nei titoli 1-3 è di appena 0,5 milioni di EUR (+1,1 %). L'entrata elevata derivante dal progetto ODR nel 2016 è, infatti, controbilanciata da un calo nelle previsioni di qualche cliente, nello specifico per i marchi UAMI

(-2,4 milioni di EUR), l'ECHA (-1,0 milioni di EUR), l'AESA (-0,8 milioni di EUR) e l'EASO (-0,7 milioni di EUR). Inoltre anche le riduzioni tariffarie di metà 2014 e 2015 contribuiscono ad abbassare le entrate. Va rilevato che 24 clienti non hanno fornito una previsione per il 2016. Per tali clienti, nel progetto preliminare di bilancio per il 2016 è stato incluso l'importo figurante nel bilancio per il 2015.

Al titolo 3, la voce di bilancio per la cooperazione interistituzionale (voce 3002) è stata aumentata di 96 600 EUR, riflettendo il rafforzamento in programma per IATE ed EurTerm. A tale aumento corrisponde quello nelle spese del Centro per l'hosting di IATE (voce di spesa 3100).

Grafico 1 – Entrate ripartite per titolo ed esercizio (2014-2016, titoli 1, 3 e 4)



Oltre alle entrate generate dai clienti e dalla cooperazione interistituzionale, il Centro prevede altre entrate al titolo 4 sotto forma di interessi bancari e un contributo finanziario del governo lussemburghese agli oneri locativi del Centro.

Nel progetto preliminare di bilancio per il 2016 il Centro ha fatto ricorso alla possibilità di trasferire al versante delle entrate le risorse derivanti da due riserve create negli esercizi precedenti. A bilancio figurano entrate per 709 000 EUR sotto forma di trasferimento dalla "Riserva per investimenti eccezionali" (voce 5010). Tale importo corrisponde alla previsione di spesa per il programma e-CdT relativa al 2016, iscritta al capitolo 32. Inoltre il Centro ha trasferito alla sezione "Entrate" parte della "Riserva per la stabilità delle tariffe" creata nel 2011, ossia 4 560 150 EUR (voce 5015). Questo trasferimento riequilibra il bilancio e consente al Centro di offrire ai propri clienti tariffe inalterate e di ridurre l'eccedenza di bilancio, pur continuando a fornire servizi di alta qualità e a ottemperare a tutti gli obblighi regolamentari.

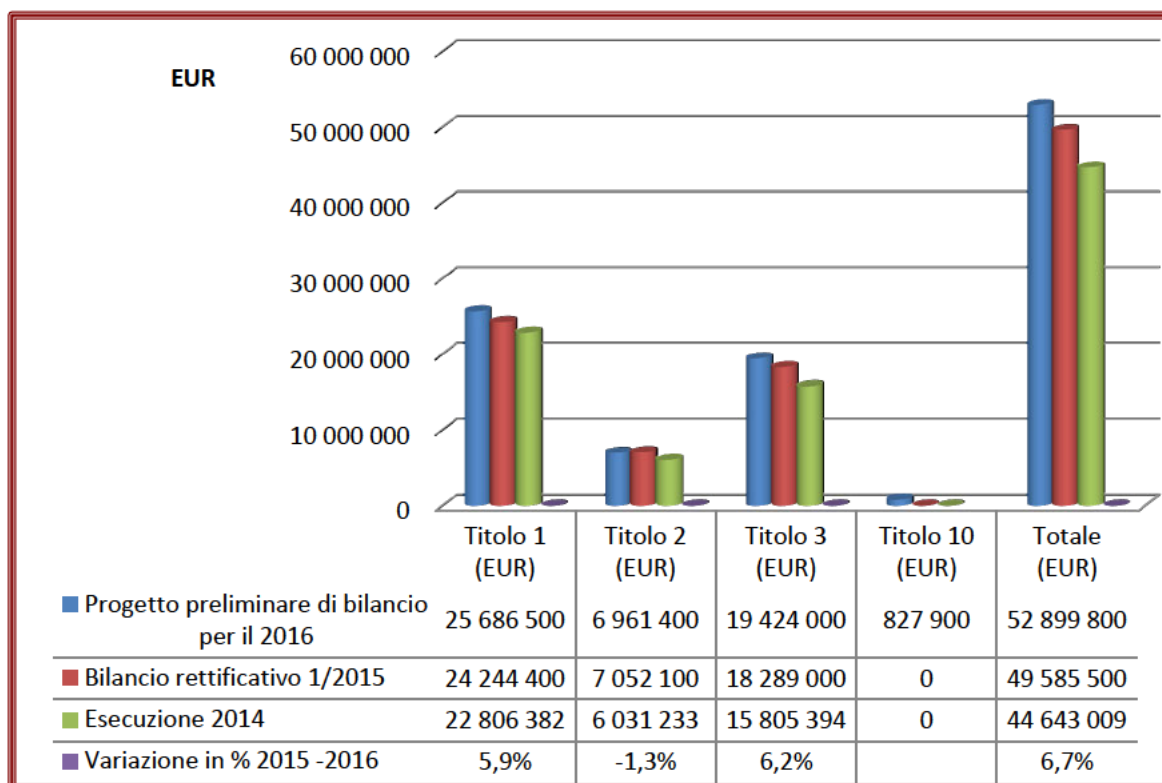
Informazioni più particolareggiate circa le previsioni dei clienti e i volumi di traduzione sono disponibili nella sezione E (Attività) e nella parte III (Stato delle entrate per il 2016).

D. SPESE

Le previsioni di spesa del Centro per i titoli 1-3 sono state aumentate del 5,0 % rispetto al bilancio per il 2015¹ e del 16,6 % rispetto all'esecuzione per il 2014. L'incremento riguarda i titoli 1 e 3, mentre l'importo di cui al titolo 2 è sceso dell'1,3 %. L'incremento è dovuto principalmente al progetto previsto ODR. Qualora si concretizzi, il progetto implicherà per il Centro l'esigenza di assumere altro personale e di mettere a disposizione ulteriori spazi per uffici e l'attrezzatura necessaria. Il progetto ovviamente avrà un impatto anche sul bilancio per l'esternalizzazione dei servizi di traduzione. Il bilancio per il 2015 comprende già dotazioni per lo spazio aggiuntivo, incluso il relativo allestimento.

Nel grafico sottostante è riportata una panoramica delle spese per titolo, compreso un raffronto con il bilancio per il 2015 e l'esecuzione per il 2014.

Grafico 2 – Entrate ripartite per titolo ed esercizio (2014-2016, titoli 1, 2, 3 e 10)*



*Titolo 1 "Personale"; titolo 2 "Immobili, materiale e spese varie di funzionamento"; titolo 3 "Spese operative" e titolo 10 "Riserve".

Titolo 1: PERSONALE

Per il titolo 1 il bilancio è del 5,9 % più elevato di quello per il 2015: un incremento di 1,4 milioni di EUR, imputabile essenzialmente alla necessità di assumere 11 agenti contrattuali per lavorare al progetto ODR. Oltre alla voce 1115 ("Agenti contrattuali"), le assunzioni pianificate hanno reso necessario anche un incremento del bilancio per i contributi pensionistici, le indennità transitorie e i sussidi una tantum. Il bilancio comprende altresì un possibile adeguamento salariale dello 0,9 % e tiene conto degli avanzamenti di scatto biennali all'interno dei gradi e delle promozioni.

Il bilancio per le voci 1420 e 1630, che coprono la partecipazione del Centro al comitato per le attività sociali e al Centro per l'infanzia, è stato aumentato del 10 % rispetto al bilancio per il 2015. Il Centro non

¹ Bilancio rettificativo 1/2015.

ha ancora ricevuto le previsioni complete dalla Commissione e dal Parlamento e ha pertanto incluso un margine per le indicizzazioni delle retribuzioni e altri possibili aumenti.

Il bilancio si basa sul presupposto che i posti nella tabella dell'organico saranno ricoperti nel 2016 e tiene conto anche del tasso di ricambio e del fatto che nel corso dell'anno i membri del personale possano fruire del congedo parentale o dell'aspettativa senza assegni. Tuttavia, considerando i tempi necessari a ricoprire i posti vacanti e l'intenzione del Centro di offrire al proprio personale possibilità di mobilità interna, il tasso reale di riempimento potrebbe essere in qualche misura inferiore.

Titolo 2: IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

Per il titolo 2 il bilancio è stato ridotto dell'1,3 % rispetto al bilancio per il 2015, e aumentato del 15,4 % rispetto all'esecuzione per il 2014. La riduzione rispetto al 2015 è dovuta alle spese una tantum (quali impianti di sicurezza, sistemazione dei locali e spese di trasloco) previste nel 2015 per gli spazi aggiuntivi che il Centro intende prendere in locazione in tale anno.

L'aumento rispetto al 2014 è dovuto principalmente al progetto ODR. Altri fattori che influenzano il bilancio nel 2016 sono l'indicizzazione della locazione per l'immobile ospitante gli uffici e il Centro dati nonché l'esigenza di ricorrere a consulenze esterne per assicurare il corretto funzionamento di reti e infrastrutture tecniche. Va osservato che il Centro è tuttora in attesa di ricevere informazioni sulle spese effettive per il 2013 relative all'immobile e dispone quindi di conoscenze limitate in merito alla possibile entità degli oneri per il 2016.

Il Centro riceve una sovvenzione dal governo lussemburghese a sostegno degli oneri locativi. Tale sovvenzione è iscritta come entrata e non incide sulle spese al titolo 2.

Titolo 3: SPESE OPERATIVE

Per il titolo 3 il bilancio è stato aumentato del 6,2 % rispetto al bilancio per il 2015 e del 22,98 % rispetto all'esecuzione per il 2014. La maggior parte del bilancio riguarda i servizi di traduzione esterna (voce 3000), per i quali il bilancio cresce del 7,0 %, passando da 16 710 000 EUR nel 2015 a 17 880 000 EUR nel 2016, un aumento ascrivibile al nuovo progetto ODR per la Commissione e al numero di documenti notevolmente più elevato previsto dall'UAMI. Ciò nonostante, l'aumento è in parte compensato dalla riduzione operata dal Centro per quanto attiene alla stima dei costi dei servizi di traduzione esterna rispetto all'importo stimato nel bilancio per il 2015. Occorre sottolineare che il costo effettivo di tali servizi nel 2016 dipenderà da una serie di fattori, quali: le variazioni nella classificazione dei fornitori nell'ambito degli attuali contratti quadro, la tariffa offerta nei futuri contratti quadro, che dipende anche dall'andamento economico nei paesi UE, e la possibilità di automatizzare il processo di traduzione.

Il bilancio previsto per la cooperazione interistituzionale è stato aumentato dell'8,4 % rispetto al 2015 per esprimere il rafforzamento di quest'attività (intervento di un gestore del progetto tecnico a tempo pieno per IATE e di un responsabile dei contenuti specializzato a tempo parziale per EurTerm) e altri aumenti per la cooperazione interistituzionale gestita dalle altre istituzioni. L'aumento nelle spese per i progetti gestiti dal Centro è compensato da un incremento nella voce di entrata 3002, come indicato nella sezione C "Entrate".

Il terzo capitolo del titolo 3 è dedicato al programma e-CdT. Il bilancio per il 2016 è stato ridotto a 709 000 EUR perché non sarà più necessario un consulente per la gestione dei documenti del progetto. Le spese per il programma e-CdT sono coperte dalla "Riserva per investimenti eccezionali" e le entrate corrispondenti sono state incluse nella voce di entrata 5010.

Titolo 10: RISERVE

Ai sensi dell'articolo 58, paragrafo 2, delle modalità di esecuzione del regolamento finanziario del Centro, il "Fondo permanente di prefinanziamento" del Centro deve coprire i quattro dodicesimi delle

spese previste ai titoli 1-3. È stato quindi necessario predisporre un accantonamento di 827 900 EUR in questo fondo. Tale importo è stato prelevato dalla “Riserva per la stabilità delle tariffe” e incluso nella voce di entrata 5015.

E. ATTIVITÀ

Il Centro ha individuato quattro attività: 1) attività operativa principale: servizi linguistici; 2) attività di supporto; 3) attività di sensibilizzazione esterna; e 4) attività di gestione e supervisione. Le risorse umane e finanziarie per il 2016 sono assegnate alle varie attività, come illustrato nella tabella seguente. Le risorse finanziarie di cui al titolo 1 sono ripartite in base alle risorse umane occupate in ciascuna attività. Le risorse finanziarie di cui al titolo 2 sono ripartite prevalentemente in base alle risorse umane impiegate per ciascuna attività, ad eccezione di alcune spese che sono destinate direttamente a un'attività. Il calcolo tiene conto della distribuzione dei diversi tipi di posto e dei vari gradi e, di conseguenza, dei costi relativi alle retribuzioni. I particolari figurano nel programma di lavoro preliminare del Centro per il 2016.

	% risorse umane (personale)	% risorse finanziarie	Risorse finanziarie
Attività principale: servizi linguistici	65,4 %	75,2 %	39 776 878
Attività di supporto	26,0 %	14,5 %	7 658 159
Attività di sensibilizzazione esterna	2,1 %	3,1 %	1 656 858
Attività di gestione e supervisione	6,5 %	5,6 %	2 980 005
Stanziamanti al titolo 10 (“Riserve”) non imputati a un'attività		1,6 %	827 900
Totale	100 %	100 %	52 899 800

1: ATTIVITÀ PRINCIPALE: SERVIZI LINGUISTICI

L'attività operativa principale del Centro è fornire servizi linguistici – che consistono essenzialmente in traduzione, modifica, revisione ed editing di documenti nonché traduzione di marchi, disegni e modelli comunitari – conformemente ai criteri di qualità e ai termini di consegna concordati.

Questa attività occupa il 65,4 % delle risorse umane del Centro e utilizza il 75,2 % del suo bilancio totale, ossia l'integralità degli stanziamenti del capitolo 30 e la parte degli stanziamenti dei titoli 1 e 2 connessa a questa attività.

Nella tabella sottostante sono riportate la previsione del numero complessivo di pagine e di elenchi di termini per il 2016 e 2015 e la previsione delle entrate. I volumi di traduzione previsti, in termini di numero di pagine per cliente, sono presentati nella sezione III “Stato delle entrate 2016”.

	2016	2015	% 2016-2015
Numero totale di pagine previste*	831 256	769 964	8,0 %
Numero totale di elenchi di termini previsti**	295 020	346 700	-14,9 %
Entrate totali previste per traduzioni, terminologia ed elenchi di termini***	46 469 200	42 309 400	9,8 %

* Comprese 454 641 pagine di marchi comunitari nel 2016 e 472 638 pagine nel 2015.

** Compresi elenchi di termini e disegni e modelli comunitari (20 520 dei termini per il 2016 corrispondono a disegni e modelli comunitari e 254 500 sono altri termini trattati per l'UAMI).

*** Comprese le entrate corrispondenti agli elenchi di termini dell'UAMI (non compresi i disegni e modelli comunitari): 1 100 080 EUR nel 2016 e 1 301 100 EUR nel 2015.

2: ATTIVITÀ DI SUPPORTO

In quanto organismo autonomo dell'UE, il Centro deve disporre di funzioni di supporto tecnico e amministrativo per le risorse umane, gli appalti pubblici, una contabilità accurata e attendibile, le infrastrutture e la logistica, assicurando tutto il supporto necessario alla propria attività principale.

Le attività di supporto occupano il 26,0 % delle risorse umane del Centro e assorbono il 14,5 % del suo bilancio complessivo, ossia l'integralità degli stanziamenti di cui al capitolo 32 e la parte degli stanziamenti dei titoli 1 e 2 connessa a queste attività.

3: ATTIVITÀ DI SENSIBILIZZAZIONE ESTERNA E COMUNICAZIONE

Le attività di sensibilizzazione esterna e comunicazione hanno lo scopo di promuovere il Centro e il processo traduttivo, principalmente pubblicizzando il Centro presso le parti interessate esterne: clienti, comitati interistituzionali e internazionali e università negli Stati membri. La sensibilizzazione esterna è inoltre collegata alla seconda missione del Centro, ossia partecipare alla cooperazione interistituzionale, contribuendo a razionalizzare le risorse e ad armonizzare le procedure nell'ambito della traduzione nell'UE.

Queste attività occupano il 2,1 % delle risorse umane del Centro e assorbono il 3,1 % del suo bilancio complessivo, ossia l'integralità degli stanziamenti di cui al capitolo 31 e la parte degli stanziamenti dei titoli 1 e 2 connessa a queste attività.

4: ATTIVITÀ DI GESTIONE E SUPERVISIONE

La dirigenza del Centro deve garantire la conformità con lo statuto dei funzionari e il regolamento finanziario applicabile agli organismi e alle istituzioni dell'UE, l'affidabilità, la legalità e la regolarità delle operazioni, l'efficacia delle norme di controllo interno e il rispetto del sistema di gestione totale della qualità.

Queste attività occupano il 6,5 % delle risorse umane del Centro e assorbono il 5,6 % del suo bilancio complessivo, ossia le parti degli stanziamenti di cui ai titoli 1 e 2 a esse destinate.

II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO

Titolo	Denominazione	Esercizio 2016	Esercizio 2015	Esercizio 2014
	ENTRATE			
1	PAGAMENTI DELLE AGENZIE E DEGLI ORGANISMI	41 247 800	39 930 700	43 891 433
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	0
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	6 059 600	3 120 300	2 909 903
4	ALTRE ENTRATE	323 250	343 250	234 137
5	ECCEDENZIA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E TRASFERIMENTI DA RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	5 269 150	8 491 250	0
6	RESTITUZIONI	p.m.	-2 300 000	0
	TOTALE	52 899 800	49 585 500	47 035 473
	SPESE			
1	PERSONALE	25 686 500	24 244 400	22 806 382
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	6 961 400	7 052 100	6 031 233
3	SPESE OPERATIVE	19 424 000	18 289 000	15 805 394
10	RISERVE	827 900	p.m.	0
	TOTALE	52 899 800	49 585 500	44 643 009

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
ENTRATE					
1000	Agenzia europea dell'ambiente (AEA)	171 300	171 300	216 608	2 062 pagine
1001	Fondazione europea per la formazione (ETF)	213 700	209 000	270 236	2 440 pagine
1002	Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (EMCDDA)	288 100	288 100	341 590	3 082 pagine
1003	Agenzia europea per i medicinali (EMA)	3 844 100	3 204 100	2 986 396	40 635 pagine
1004	Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA)	699 100	699 100	640 265	8 460 pagine
1005	Ufficio per l'Armonizzazione nel Mercato Interno (UAMI)	9 909 300	8 361 400	9 616 580	Documenti: 83 391 pagine; elenchi di termini: 254 500 termini; disegni e modelli comunitari: 20 520 termini; editing linguistico: 18 396 pagine
1006	UAMI marchi	15 602 100	15 998 000	18 018 263	454 641 pagine
1007	Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVV)	111 800	111 800	107 333	1 363 pagine
1008	Ufficio europeo di polizia (Europol)	224 000	240 900	210 704	2 732 pagine
1009	Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Eurofound)	456 100	462 100	692 942	5 563 pagine
100	Articolo 100	31 519 600	29 745 800	33 100 915	
1010	Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Cedefop)	55 000	55 000	57 663	650 pagine
1012	Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA)	1 150 500	1 097 200	1 335 679	13 445 pagine
1014	Banca europea per gli investimenti (BEI)	p.m.	p.m.	8 368	
1015	Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA)	224 200	330 300	163 112	2 444 pagine
1016	Unità europea di cooperazione giudiziaria (Eurojust)	167 800	167 800	222 104	2 046 pagine
1017	Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA)	133 900	115 600	59 997	1 547 pagine

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
1018	Agenzia europea per la sicurezza aerea (AESA)	200 000	665 100	995 599	2 710 pagine
1019	Agenzia ferroviaria europea (ERA)	455 300	419 300	559 356	Documenti: 5 113 pagine. L'importo comprende le entrate derivanti dall'hosting e da altri servizi nel settore della continuità operativa e dei dati.
101	Articolo 101	2 386 700	2 850 300	3 401 878	
1020	Agenzia dell'Unione europea per la sicurezza delle reti e dell'informazione (ENISA)	65 200	65 200	28 839	796 pagine
1021	Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (ECDC)	75 300	44 800	103 634	909 pagine
1022	Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne degli Stati membri dell'Unione europea (Frontex)	343 600	343 600	189 492	4 190 pagine
1023	Agenzia esecutiva per l'istruzione, gli audiovisivi e la cultura (EACEA)	720 700	658 600	430 704	8 879 pagine
1024	Agenzia esecutiva per le piccole e le medie imprese (EASME)	13 600	13 600	14 572	166 pagine
1025	Accademia europea di polizia (CEPOL)	102 500	102 500	34 024	1 250 pagine
1026	Agenzia esecutiva per i consumatori, la salute, l'agricoltura e la sicurezza alimentare (Chafea)	263 300	39 800	84 661	2 550 pagine
1027	Agenzia del GNSS europeo (GSA)	22 600	24 500	3 678	276 pagine
1028	Agenzia europea per la difesa (AED)	4 700	4 700	13 225	57 pagine
1029	Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA)	1 839 500	1 801 900	2 872 104	19 470 pagine
102	Articolo 102	3 451 000	3 099 200	3 774 933	
1030	Agenzia europea di controllo della pesca (EFCA)	99 700	93 400	157 311	1 179 pagine
1031	Fusion for Energy	46 600	46 600	38 045	568 pagine
1032	centro satellitare dell'Unione europea (Satcen)	p.m.	p.m.		

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014		Commenti
1033	Agenzia esecutiva per l'innovazione e le reti (INEA)	26 000	26 000	61 224	317 pagine	
1034	Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT)	40 000	32 600	29 826	488 pagine	
1035	Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERCEA)	16 200	34 000	8 177	172 pagine	
1036	Agenzia esecutiva per la ricerca (REA)	26 100	7 500	9 422	318 pagine	
1037	impresa comune Clean Sky	35 800	46 200	12 540	437 pagine	
1038	Istituto europeo per l'uguaglianza di genere (EIGE)	106 400	106 400	200 112	1 298 pagine	
1039	impresa comune SESAR	29 700	28 600	17 848	362 pagine	
103	Articolo 103	426 500	421 300	534 504		
1040	Garante europeo della protezione dei dati (GEPD)	684 500	684 500	608 809	9 228 pagine	
1041	impresa comune ARTEMIS	—	—	18 978		Questa voce di bilancio non sarà più in uso a partire dal 2015, a seguito alla creazione dell'impresa comune ECSEL, per la quale l'entrata è iscritta alla voce di bilancio 1052.
1042	impresa comune per l'attuazione dell'iniziativa tecnologica congiunta sui medicinali innovativi (IC IMI)	17 900	17 900	4 370	218 pagine	
1043	impresa comune «Celle a combustibile e idrogeno» (impresa comune FCH)	9 200	9 300	3 950	112 pagine	
1044	impresa comune ENIAC	—	—			Questa voce di bilancio non sarà più in uso a partire dal 2015, a seguito alla creazione dell'impresa comune ECSEL, per la quale l'entrata è iscritta alla voce di bilancio 1052.
1045	Ufficio europeo di sostegno per l'asilo (EASO)	418 200	418 200	1 085 014	5 100 pagine	
1046	Agenzia per la cooperazione fra i regolatori nazionali dell'energia (ACER)	61 100	120 900	26 920	904 pagine	
1047	Autorità europea degli strumenti finanziari e dei mercati (ESMA)	1 108 900	1 108 900	336 658	13 316 pagine	
1048	Autorità bancaria europea (ABE)	310 600	310 600	574 688	3 788 pagine	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
1049	Autorità europea delle assicurazioni e delle pensioni aziendali e professionali (EIOPA)	457 700	457 700	84 702	5 582 pagine
104	Articolo 104	3 068 100	3 128 000	2 744 088	
1050	Organismo dei regolatori europei delle comunicazioni elettroniche (BEREC)	31 600	220 500	38 025	552 pagine
1051	Agenzia europea per la gestione operativa dei sistemi IT su larga scala nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia (eu-LISA)	358 600	465 600	297 090	4 620 pagine
1052	impresa comune ECSEL (componenti e sistemi elettronici per la leadership europea)	5 700	—		Documenti: 69 pagine. Questa voce di bilancio sostituisce le voci per le imprese comuni ARTEMIS ed ENIAC.
1053	centro di analisi e operazioni contro il narcotraffico marittimo (MAOC-N)	p.m.	p.m.		
1054	Comitato di risoluzione unico (SRB)	p.m.	p.m.		Questa voce di bilancio è stata creata nel primo bilancio rettificativo per il 2015.
105	Articolo 105	395 900	686 100	335 115	
10	PAGAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANISMI	41 247 800	39 930 700	43 891 433	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
1	PAGAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANISMI	41 247 800	39 930 700	43 891 433	
2000	Sovvenzione della Commissione	p.m.	p.m.		
200	Sovvenzione della Commissione	p.m.	p.m.		Articolo 10, paragrafo 2, lettera c), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
20	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.		
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.		

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
3000	Commissione europea	4 000 000	1 175 200	1 529 937	Documenti: 77 740 pagine; elenchi di termini: 20 000 termini. Il volume dei documenti comprende il volume stimato per un progetto per la DG Giustizia e consumatori: il progetto ODR.
3001	Partecipazione al comitato interistituzionale per la traduzione e l'interpretazione (CITI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Gestione di progetti interistituzionali	838 200	741 600	664 154	
3003	Parlamento europeo	p.m.	p.m.	0	
3004	Consiglio dell'Unione europea	260 000	288 200	133 800	3 650 pagine
3005	Corte dei conti europea	p.m.	28 000	11 614	
3006	Comitato delle regioni dell'Unione europea	p.m.	p.m.	0	
3007	Comitato economico e sociale europeo	p.m.	p.m.	0	
3008	Corte di giustizia dell'Unione europea	p.m.	p.m.	98 698	
300	Cooperazione interistituzionale	5 098 200	2 233 000	2 438 202	
3010	Banca centrale europea	683 600	683 600	168 234	8 300 pagine
3011	Mediatore europeo	277 800	203 700	303 467	3 675 pagine
301	Articolo 301	961 400	887 300	471 701	
30	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	6 059 600	3 120 300	2 909 903	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	6 059 600	3 120 300	2 909 903	
4000	Interessi bancari	80 000	100 000	141 788	
400	Interessi bancari	80 000	100 000	141 788	L'articolo copre gli interessi destinati a maturare sui conti bancari del Centro.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
4010	Rimborsi vari	p.m.	p.m.	92 349	
401	Rimborsi vari	p.m.	p.m.	92 349	Questo articolo copre rimborsi vari.
4020	Contributo finanziario del governo lussemburghese	243 250	243 250	0	Questo contributo finanziario del governo lussemburghese è a sostegno degli oneri locativi annuali del Centro.
402	Altri contributi	243 250	243 250	0	
40	ALTRE ENTRATE	323 250	343 250	234 137	
4	ALTRE ENTRATE	323 250	343 250	234 137	
5000	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	p.m.	0	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente in conformità dell'articolo 20, paragrafo 1, del regolamento finanziario del Centro, del 2 gennaio 2014.
500	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	p.m.	0	
5010	Trasferimento dalla "Riserva per investimenti eccezionali"	709 000	809 000	0	Il trasferimento dalla "Riserva per investimenti eccezionali" corrisponde alle spese nel capitolo 32 ("Spese relative al programma e-CdT").
5015	Trasferimento dalla "Riserva per la stabilità delle tariffe"	4 560 150	7 682 250	0	Il trasferimento dalla "Riserva per la stabilità delle tariffe" è necessario per la decisione del Centro di mantenere le tariffe del 2015, alcune delle quali erano state ridotte rispetto al 2014 e ancor di più rispetto al 2013.
5016	Trasferimento dalla "Riserva per spese di trasloco"	p.m.	p.m.	0	La "Riserva per spese di trasloco", creata per coprire le spese relative al trasloco del Centro nel 2013, è stata utilizzata nel 2013.
5017	Trasferimento dalla "Riserva per l'aumento di stipendio contestato"	p.m.	p.m.	0	Questa voce è stata creata nel primo bilancio rettificativo per il 2014 al fine di includere il trasferimento dalla "Riserva per l'aumento di stipendio contestato" nel 2014, annullando così la riserva.
501	Trasferimenti da riserve degli esercizi precedenti	5 269 150	8 491 250	0	
50	ECCEDENZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E TRASFERIMENTI DA RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	5 269 150	8 491 250	0	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
5	ECCEDEZZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E TRASFERIMENTI DA RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	5 269 150	8 491 250	0	
6000	Restituzioni ai clienti	p.m.	-2 300 000	0	
600	Restituzioni ai clienti	p.m.	-2 300 000	0	
60	RESTITUZIONI AI CLIENTI	p.m.	-2 300 000	0	
6	RESTITUZIONI	p.m.	-2 300 000	0	
	Entrate totali	52 899 800	49 585 500	47 035 473	
	SPESE				
1100	Stipendi di base	14 344 200	14 053 500	13 335 176	Statuto dei funzionari dell'Unione europea e regime applicabile agli altri agenti dell'Unione, in particolare gli articoli 62 e 66. Questo stanziamento è destinato a coprire gli stipendi di base di funzionari e agenti temporanei.
1101	Assegni familiari	1 502 700	1 434 700	1 297 847	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62, 67 e 68 e la sezione I dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire l'assegno di famiglia, l'assegno per figli a carico e l'indennità scolastica per i funzionari e gli agenti temporanei.
1102	Indennità di dislocazione e di espatrio	2 262 400	2 211 600	2 147 127	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62 e 69 e l'articolo 4 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire l'indennità di dislocazione e di espatrio per i funzionari e gli agenti temporanei.
1103	Indennità di segreteria	20 000	20 400	20 413	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 18, paragrafo 1, dell'allegato XIII. Questo stanziamento è destinato a coprire l'indennità di segreteria corrisposta a funzionari e agenti temporanei di categoria AST che ricoprono un posto di stenografo o dattilografo, telescrivente, tipista, segretario di direzione o segretario principale, che avevano il diritto di percepire tale indennità nel mese precedente il 1 maggio 2004.
110	Personale in servizio	18 129 300	17 720 200	16 800 563	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
1113	Tirocinanti	27 200	13 000	19 100	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative ai tirocinanti.
1115	Agenti contrattuali	1 738 100	1 141 200	1 206 574	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione, in particolare l'articolo 3 <i>bis</i> e il titolo IV. L'incremento nel 2016 è dovuto alla necessità di assumere agenti contrattuali per un progetto per la DG Giustizia e consumatori.
111	Agenti ausiliari e agenti locali	1 765 300	1 154 200	1 225 674	
1120	Formazione professionale del personale	231 500	184 800	144 583	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 24 <i>bis</i> .
112	Formazione professionale del personale	231 500	184 800	144 583	
1130	Copertura dei rischi di malattia	502 100	494 100	480 547	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 72. Regole sull'assicurazione malattia per i funzionari dell'Unione europea.
1131	Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali	110 500	108 700	70 698	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 73 e l'articolo 15 dell'allegato VIII. Questo stanziamento è destinato a coprire il contributo del datore di lavoro all'assicurazione contro i rischi d'infortunio e di malattie professionali.
1132	Copertura del rischio di disoccupazione	114 900	116 800	110 437	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione, in particolare l'articolo 28 <i>bis</i> . Questo stanziamento è destinato ad assicurare il personale temporaneo contro la disoccupazione.
1133	Costituzione o mantenimento dei diritti pensionistici	p.m.	p.m.	0	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione, in particolare l'articolo 42. Questo stanziamento è destinato a coprire i pagamenti del Centro a nome dei funzionari e degli agenti temporanei per costituire o mantenere i loro diritti pensionistici nei rispettivi paesi d'origine.
1134	Contributo al regime pensionistico comunitario	3 323 300	3 239 000	2 827 006	Questo stanziamento è destinato a coprire il contributo dovuto dal Centro quale datore di lavoro al regime pensionistico comunitario.
113	Contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro	4 050 800	3 958 600	3 488 687	
1140	Assegni e indennità di natalità e di decesso	2 000	1 000	397	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Questo stanziamento è destinato a coprire: — assegni di natalità per cinque figli di dipendenti nei cui paesi di origine non è previsto questo tipo di assegno; — in caso di decesso di un funzionario, il pagamento della retribuzione complessiva del defunto sino alla fine del terzo mese successivo a quello del decesso nonché le spese di trasporto della salma sino al luogo d'origine del funzionario. In caso di decesso, gli stanziamenti corrispondenti saranno trasferiti dalla voce 1100.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
1141	Spese di viaggio per congedo annuale	225 400	215 600	213 840	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 8 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire il pagamento forfettario delle spese di viaggio dalla sede di servizio al luogo d'origine dei funzionari o degli agenti temporanei, dei coniugi e delle persone a carico.
1143	Indennità forfettarie di funzione	p.m.	p.m.	0	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 14 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le indennità forfettarie di funzione per i funzionari o gli agenti temporanei che sostengono regolarmente spese di rappresentanza nell'espletamento delle loro funzioni.
114	Altri assegni e indennità varie	227 400	216 600	214 236	
1150	Lavoro straordinario	p.m.	p.m.	0	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 56 e l'allegato VI. Questo stanziamento è destinato a coprire i pagamenti forfettari o i pagamenti orari per le ore di straordinario effettuate da funzionari e agenti temporanei delle categorie AST e agenti locali che non è stato possibile compensare, secondo le modalità previste, con corrispondenti ore libere.
115	Lavoro straordinario	p.m.	p.m.	0	
1171	Interpreti freelance e operatori di conferenza	p.m.	p.m.	0	Retribuzione degli interpreti freelance impiegati dal Centro per conferenze specifiche, qualora la Commissione non sia in grado di fornire il servizio di interpretazione. Oltre alla remunerazione, sono compresi i contributi a un'assicurazione sulla vita e a un'assicurazione malattia, infortuni e decesso nonché il rimborso, per gli interpreti freelance la cui sede operativa non coincida con il luogo di lavoro, delle spese di viaggio e il pagamento di indennità forfettarie di viaggio.
1175	Personale interinale	294 800	247 000	317 058	Questo stanziamento è destinato a coprire il ricorso al personale interinale.
117	Prestazioni di complemento	294 800	247 000	317 058	
1180	Spese varie di assunzione del personale	69 600	49 800	51 000	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli da 27 a 31 e 33. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese sostenute nelle procedure di assunzione.
1181	Spese di viaggio	15 300	11 900	4 174	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 7 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di viaggio di funzionari e agenti temporanei (compresi membri delle loro famiglie) che entrano in servizio o lasciano il Centro.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
1182	Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento	121 000	69 700	19 356	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 5 e 6 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le indennità di prima sistemazione dei funzionari e degli agenti temporanei che devono cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da nuova sistemazione in un'altra località.
1183	Spese di trasloco	40 500	22 600	15 466	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 9 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di trasloco di funzionari e agenti temporanei obbligati a cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o per l'assegnazione a una nuova sede di servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da una nuova sistemazione in un'altra località.
1184	Indennità giornaliere temporanee	234 300	129 000	95 662	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 10 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le indennità giornaliere temporanee dovute a funzionari e agenti temporanei che forniscono la prova di essere stati obbligati a cambiare il loro luogo di residenza dopo avere assunto le funzioni (compreso il trasferimento).
118	Spese varie di assunzione e trasferimento del personale	480 700	283 000	185 658	L'incremento nel 2016 è dovuto all'assunzione di agenti contrattuali per un progetto per la DG Giustizia e consumatori.
1190	Coefficienti correttori	3 000	3 000	811	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 64 e 65. Questo stanziamento è destinato a coprire il costo dei coefficienti correttori applicati alla remunerazione dei funzionari e degli agenti temporanei, e al pagamento degli straordinari.
119	Coefficienti correttori e adeguamenti delle retribuzioni	3 000	3 000	811	
11	PERSONALE IN SERVIZIO	25 182 800	23 767 400	22 377 271	
1300	Spese per missioni e trasferte e altre spese accessorie	57 400	54 000	52 400	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missioni e le spese eccezionali o accessorie sostenute dal personale statuario in missione nell'interesse del Centro, in conformità con le disposizioni dello statuto dei funzionari dell'Unione europea.
130	Missioni e spostamenti	57 400	54 000	52 400	
1310	Spese di missione legate alla formazione	51 100	51 100	40 320	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per le missioni durante le formazioni fuori Lussemburgo.
131	Missioni e trasferte legate alla formazione	51 100	51 100	40 320	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
13	MISSIONI E TRASFERTE	108 500	105 100	92 720	
1400	Ristoranti e mense	1 500	1 500	0	
140	Infrastruttura socio-sanitaria	1 500	1 500	0	
1410	Servizio medico	61 000	46 800	26 500	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 59 e l'articolo 8 dell'allegato II.
141	Servizio medico	61 000	46 800	26 500	
1420	Altre spese	232 800	211 600	212 500	Partecipazione nel comitato per le attività sociali. Questa previsione si basa sulla previsione dell'Ufficio per le infrastrutture e la logistica a Lussemburgo (OIL) della Commissione.
1421	Relazioni sociali	15 000	20 000	10 232	Questo stanziamento è destinato a incoraggiare e finanziare tutte le iniziative volte a promuovere le relazioni sociali tra il personale di varie nazionalità, altre assistenze e sussidi offerti al personale, oltre alle spese sostenute per l'organizzazione di ricevimenti per membri del personale.
142	Altre spese	247 800	231 600	222 732	
14	INFRASTRUTTURA SOCIO-SANITARIA	310 300	279 900	249 232	
1520	Scambi di personale	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
1521	Funzionari del Centro distaccati temporaneamente presso amministrazioni nazionali, organizzazioni internazionali o istituzioni o iniziative del settore pubblico.	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
152	Mobilità	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITÀ	p.m.	p.m.	0	
1600	Sussidi di assistenza speciali	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire i sussidi di assistenza in denaro che possono essere concessi a un funzionario, a un ex funzionario o agli aventi diritto di un funzionario deceduto, che si trovi/trovino in una situazione particolarmente difficile.
160	Servizio sociale	p.m.	p.m.	0	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
1620	Altre spese	p.m.	15 000	0	Questo stanziamento è destinato a coprire gli aiuti familiari, l'accoglienza di nuovo personale, l'assistenza legale, i sussidi agli scout e alle guide, il sussidio alla segreteria dell'associazione dei genitori degli alunni.
162	Altre spese	p.m.	15 000	0	
1630	Centro per l'infanzia	81 400	74 000	85 500	Questo stanziamento è destinato a coprire la partecipazione del Centro alle spese per la custodia dei figli del personale del Centro in nidi d'infanzia non gestiti dalla Commissione. Le previsioni per questa voce sono presentate dal Parlamento europeo.
163	Centro per l'infanzia	81 400	74 000	85 500	
1640	Aiuto integrativo ai disabili	1 000	1 000	0	Questo stanziamento è destinato a coprire i rimborsi a personale in servizio, coniugi e figli a carico disabili, dopo esaurimento dei diritti eventualmente concessi a livello nazionale, delle spese (diverse dalle spese mediche) riconosciute necessarie, risultanti dalla disabilità e debitamente comprovate.
164	Aiuto integrativo ai disabili	1 000	1 000	0	
16	SERVIZI SOCIALI	82 400	90 000	85 500	
1700	Spese per ricevimenti e di rappresentanza	2 500	2 000	1 660	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per ricevimenti e di rappresentanza nonché i costi di altri eventi e manifestazioni.
170	Ricevimenti e rappresentanza	2 500	2 000	1 660	
17	RICEVIMENTI E RAPPRESENTANZA	2 500	2 000	1 660	
1900	Pensioni e indennità di cessazione dal servizio	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le pensioni e le indennità di cessazione dal servizio.
190	Pensioni	p.m.	p.m.	0	
19	PENSIONI	p.m.	p.m.	0	
1	PERSONALE	25 686 500	24 244 400	22 806 382	
2000	Locazione di immobili e spese accessorie	2 241 600	2 165 300	1 804 994	Questo stanziamento è destinato a coprire il pagamento dei canoni di locazione per immobili o parti di immobili e parcheggi occupati dal Centro.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
200	Investimenti immobiliari, locazione di immobili e spese accessorie	2 241 600	2 165 300	1 804 994	
2010	Assicurazioni	14 300	13 000	8 000	Questo stanziamento è destinato a coprire i premi d'assicurazione relativi a edifici o parti di edifici occupati dal Centro.
201	Assicurazioni	14 300	13 000	8 000	
2020	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	257 800	232 900	215 362	Questo stanziamento è destinato a coprire i consumi correnti.
202	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	257 800	232 900	215 362	
2030	Pulizia e manutenzione	323 900	308 700	242 774	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di pulizia (pulizie periodiche, acquisto di prodotti di pulizia, lavatura, bucato, pulizia a secco ecc.), di manutenzione delle attrezzature e installazioni tecniche (ascensori, impianto di riscaldamento, condizionamento d'aria ecc.) nonché di smaltimento dei rifiuti.
203	Pulizia e manutenzione	323 900	308 700	242 774	
2040	Sistemazione dei locali	10 000	99 500	78 780	Questo stanziamento è destinato a coprire la sistemazione dei locali e le riparazioni nell'edificio.
204	Sistemazione dei locali	10 000	99 500	78 780	
2050	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	196 000	209 100	148 797	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese varie relative alla sicurezza degli immobili, in particolare i contratti che regolano la sorveglianza degli edifici, il noleggio e la ricarica degli estintori, l'acquisto e la manutenzione del materiale antincendio, il rinnovo dell'attrezzatura per gli agenti volontari addetti al pronto intervento antincendio e i costi dell'esecuzione delle ispezioni regolamentari.
205	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	196 000	209 100	148 797	
2060	Acquisizione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire l'eventuale acquisto di un edificio per stabilirvi la sede del Centro.
206	Acquisizione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	
2080	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di proprietà immobili	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per le relazioni degli esperti relative ai beni immobili.
208	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di proprietà immobili	p.m.	p.m.	0	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
2090	Altre spese	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire altre spese correnti non previste in modo specifico, fra cui le spese di gestione amministrativa non legate a utenze (acqua, gas ed elettricità), la manutenzione, le imposte comunali e le spese accessorie.
209	Altre spese	p.m.	p.m.	0	
20	INVESTIMENTI IMMOBILIARI, LOCAZIONE DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE	3 043 600	3 028 500	2 498 707	L'incremento del capitolo è dovuto principalmente alla necessità di prendere in affitto ulteriori spazi nell'attuale immobile ospitante gli uffici del Centro a seguito del progetto ODR per la DG Giustizia e consumatori.
2100	Acquisto, lavori, manutenzione e riparazione di hardware e software	1 645 500	1 776 000	1 378 767	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto o il leasing di hardware informatico, lo sviluppo di software, la manutenzione di software o pacchetti software e vario materiale informatico corrente ecc. Anche l'attrezzatura per le telecomunicazioni, le copiatrici e le stampanti sono iscritte in questa voce.
210	Informatica	1 645 500	1 776 000	1 378 767	
2120	Servizi esterni per l'operatività, l'installazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi	1 498 000	1 394 000	911 725	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per il personale operativo esterno (operatori, amministratori, ingegneri di sistema ecc.).
212	Servizi di tecnologia dell'informazione	1 498 000	1 394 000	911 725	
21	INFORMATICA	3 143 500	3 170 000	2 290 492	
2204	Attrezzatura per ufficio	2 000	57 000	7 658	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto, il leasing, la manutenzione e la riparazione di attrezzatura elettronica per ufficio e impianti tecnici, eccetto stampanti e copiatrici.
220	Impianti tecnici e attrezzatura elettronica per ufficio	2 000	57 000	7 658	
2210	Nuovi acquisti	20 000	61 600	32 943	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di acquisto, sostituzione, manutenzione, utilizzo e riparazione di mobilio.
221	Mobilio	20 000	61 600	32 943	
2230	Nuovi acquisti di veicoli	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di un veicolo di servizio per il Centro.
2232	Noleggio di veicoli	22 400	22 300	21 115	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di noleggio, sotto forma di contratto a lungo termine, di veicoli di servizio e le spese di noleggio occasionale di veicoli per esigenze contingenti.
2233	Manutenzione, utilizzo e riparazione dei mezzi di trasporto	11 000	11 000	8 800	Questo stanziamento è destinato a coprire i costi di manutenzione e operativi relativi a veicoli nonché i costi correlati all'uso di mezzi di trasporto pubblico.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
223	Parco autoveicoli	33 400	33 300	29 915	
2250	Spese di documentazione e di biblioteca	22 000	22 000	17 110	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di dotazioni di biblioteca, l'abbonamento a giornali, periodici, servizi online quali dizionari nonché altre spese di documentazione e di biblioteca.
2255	Documentazione, traduzione e strumenti multilinguistici	p.m.	p.m.	591 360	Questo stanziamento è inteso a coprire le spese relative alla documentazione, alla traduzione e agli strumenti multilinguistici, come l'acquisizione, il consolidamento e l'estensione dei contenuti delle banche dati linguistiche e terminologiche, le memorie di traduzione e i dizionari per la traduzione automatica. L'importo del 2014 è destinato alla creazione di banche dati per le memorie di traduzione affidabili e di alta qualità.
225	Spese di documentazione e di biblioteca	22 000	22 000	608 470	
22	BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE	77 400	173 900	678 986	
2300	Cancelleria e materiale per ufficio	27 000	26 000	24 672	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di carta e materiale per ufficio.
230	Cancelleria e materiale per ufficio	27 000	26 000	24 672	
2320	Spese bancarie	4 500	4 500	3 650	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese bancarie e le spese di connessione alla rete di telecomunicazione interbancaria.
2321	Perdite di cambio	p.m.	p.m.	0	Questa voce è destinata a coprire le perdite di cambio sostenute dal Centro nella gestione del proprio bilancio, nella misura in cui tali perdite non possono essere compensate con guadagni sui cambi.
232	Spese finanziarie	4 500	4 500	3 650	
2330	Spese legali	12 000	15 000	11 000	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese legali preliminari e i servizi di avvocati o altri esperti.
233	Spese legali	12 000	15 000	11 000	
2340	Danni	p.m.	p.m.	55 000	Questo stanziamento è destinato a coprire danni e il costo delle richieste di risarcimento contro il Centro (responsabilità civile).
234	Danni	p.m.	p.m.	55 000	
2350	Assicurazioni varie	15 100	15 100	11 328	Questo stanziamento è destinato a coprire l'assicurazione multirischio, la responsabilità civile, l'assicurazione contro il furto e la responsabilità pecuniaria dei contabili e degli amministratori degli anticipi.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
2352	Spese varie per riunioni interne	3 000	4 000	1 700	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni interne.
2353	Trasloco di servizi	8 000	15 000	6 000	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di trasloco, sia all'interno dell'edificio sia verso un nuovo edificio.
2359	Altre spese	3 300	3 300	168	Questo stanziamento è destinato a coprire altre spese di funzionamento non previste in modo specifico.
235	Altre spese operative	29 400	37 400	19 196	
2360	Servizi esterni di audit e valutazione	15 000	20 000	10 800	Questo stanziamento è destinato a coprire i servizi di audit e valutazione forniti al Centro da entità esterne. In precedenza gli audit erano effettuati dalla Corte dei conti europea.
236	Servizi esterni di audit e valutazione	15 000	20 000	10 800	
2390	Servizi di traduzione forniti dalla Commissione	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire la fornitura di lavori di traduzione, compresa la dattilografia, effettuati dalla Commissione per conto del Centro.
2391	Interpretazione	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire i servizi di interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE.
2392	Assistenza amministrativa da parte della Commissione	155 100	143 000	148 400	Questo stanziamento è destinato a coprire l'assistenza amministrativa fornita dalla Commissione al Centro.
2393	Pubblicazioni	25 000	25 000	15 177	Questo stanziamento è destinato a coprire principalmente le spese di pubblicazione del bilancio e della relazione di attività del Centro nonché le spese di altre attività di comunicazione e pubblicità.
2394	Diffusione	17 500	17 500	4 713	Questo stanziamento è destinato a coprire le attività di "diffusione", in particolare le spese di promozione e di marketing (cataloghi, prospetti, materiale pubblicitario, studi di mercato ecc.) nonché le spese attinenti all'informazione e all'assistenza al pubblico e ai clienti.
2395	Altri servizi forniti da istituzioni e agenzie	2 000	2 000	2 000	Questo stanziamento è destinato a coprire servizi forniti al Centro da istituzioni e agenzie, ad esempio servizi forniti nel quadro del coordinamento delle agenzie.
239	Servizi interistituzionali	199 600	187 500	170 290	
23	SPESE AMMINISTRATIVE CORRENTI	287 500	290 400	294 608	
2400	Affrancatura e spese di spedizione	29 400	32 800	20 239	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di affrancatura e di spedizione, compresa la spedizione di colli postali.
240	Spese postali	29 400	32 800	20 239	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
2410	Abbonamenti e canoni per telefono, telegrafo, telex, radio e televisione	186 000	180 000	119 903	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di abbonamento e comunicazioni per telefono, fax, teleconferenza e di trasmissione dati. Le spese relative alle apparecchiature di telecomunicazione sono iscritte alla voce 2100.
241	Telecomunicazioni	186 000	180 000	119 903	
24	SPESE POSTALI E DI TELECOMUNICAZIONE	215 400	212 800	140 142	
2500	Riunioni in generale	3 000	4 000	286	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di viaggio e soggiorno e le spese accessorie sostenute da esperti e altri visitatori, in particolare dai membri dei comitati interistituzionali invitati a partecipare a riunioni, comitati, gruppi di lavoro e seminari.
250	Spese per riunioni e convocazioni	3 000	4 000	286	
2550	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	20 000	20 000	9 100	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione e alla partecipazione a conferenze, congressi e riunioni. Inoltre è destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni esterne non coperte dall'infrastruttura esistente.
255	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	20 000	20 000	9 100	
25	SPESE PER RIUNIONI	23 000	24 000	9 386	
2600	Riunioni del consiglio di amministrazione	20 000	20 000	17 500	Stanziamenti destinati a coprire spese di viaggio e di soggiorno e le spese accessorie sostenute dai membri del consiglio di amministrazione invitati a partecipare a riunioni, comitati e gruppi di lavoro.
260	Spese per riunioni e convocazioni	20 000	20 000	17 500	
2610	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	6 000	7 500	2 749	Questo stanziamento è destinato a coprire l'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione.
261	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	6 000	7 500	2 749	
2650	Interpretazione	95 000	95 000	64 240	Questo stanziamento è destinato a coprire i servizi d'interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE per le riunioni del consiglio di amministrazione.
265	Interpretazione	95 000	95 000	64 240	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
26	ORGANO DIRETTIVO DEL CENTRO	121 000	122 500	84 489	
2700	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	50 000	30 000	34 425	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per commissionare a esperti qualificati nel settore amministrativo consulenze, studi e indagini, in particolare relazioni di valutazione, e gli onorari di consulenti esterni.
270	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	50 000	30 000	34 425	
27	INFORMAZIONE: ACQUISIZIONE, ARCHIVIAZIONE, PRODUZIONE E DIFFUSIONE	50 000	30 000	34 425	
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	6 961 400	7 052 100	6 031 233	
3000	Servizi di traduzione esterna	17 880 000	16 710 000	14 455 553	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative ai corrispettivi per i fornitori esterni di servizi linguistici, ossia traduzione di marchi comunitari e documenti, revisione e modifica di traduzioni, editing linguistico nonché lavori di terminologia e traduzione e revisione di elenchi di termini. L'incremento è necessario per effetto delle previsioni dei clienti, in particolare per il progetto della DG Giustizia e consumatori, e per i documenti UAMI.
300	Servizi di traduzione esterna	17 880 000	16 710 000	14 455 553	
30	SERVIZI DI TRADUZIONE ESTERNA	17 880 000	16 710 000	14 455 553	
3100	Cooperazione interistituzionale nel campo linguistico	835 000	770 000	663 839	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative ad attività decise dal comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI) al fine di promuovere la cooperazione interistituzionale nel settore linguistico.
310	Spese relative alla cooperazione interistituzionale	835 000	770 000	663 839	
31	SPESE RELATIVE ALLA COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	835 000	770 000	663 839	
3200	Spese di missione e altre spese di personale relative al programma e-CdT	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione nonché le spese accessorie o eccezionali sostenute dal personale per l'esecuzione di una missione legata al programma e-CdT.
3201	Spese operative varie relative al programma e-CdT	p.m.	p.m.	0	Questo stanziamento è destinato a coprire spese operative varie relative al programma e-CdT, tranne le spese informatiche.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Progetto preliminare di bilancio per il 2016	Bilancio rettificativo 1/2015	Esecuzione 2014	Commenti
3202	Spese per hardware e software relativi al programma e-CdT	29 000	29 000	130 309	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per hardware e software relativi al programma e-CdT.
3203	Consulenza sulla tecnologia dell'informazione relativa al programma e-CdT	680 000	780 000	555 693	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per la consulenza informatica relativa al programma e-CdT.
320	Spese relative al programma e-CdT	709 000	809 000	686 002	
32	SPESE RELATIVE AL PROGRAMMA E-CDT	709 000	809 000	686 002	In questo capitolo sono iscritti gli stanziamenti per le spese relative al programma e-CdT, trasferiti dalla "Riserva per investimenti eccezionali" alla voce 5010 delle "Entrate".
3	SPESE OPERATIVE	19 424 000	18 289 000	15 805 394	
10003	Riserva per la stabilità delle tariffe	p.m.	p.m.	0	Riserva creata nel 2011 per la stabilità delle tariffe. L'importo complessivo della riserva è di 3 387 152 EUR.
10004	Fondo permanente di prefinanziamento	827 900	p.m.	0	Riserva per creare il fondo di prefinanziamento permanente ai sensi dell'articolo 67 bis del regolamento finanziario del Centro di traduzione. Ai sensi dell'articolo 58, paragrafo 2, delle modalità di esecuzione del regolamento finanziario l'ammontare di questo fondo non può essere inferiore ai quattro dodicesimi degli stanziamenti per l'esercizio finanziario. Pertanto è stato necessario aumentare il fondo. L'importo complessivo del fondo è di 17 357 366 EUR.
10005	Riserva per l'aumento di stipendio contestato	p.m.	p.m.	0	Non vi sono contestazioni in sospeso sugli adeguamenti di stipendio e non servono riserve.
10006	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	p.m.	0	Nel 2016 non sono stati accantonati stanziamenti per coprire investimenti eccezionali. L'importo totale della riserva è di 1 726 256 EUR, tenendo conto dell'utilizzo di cui alla voce di entrata 5010.
10007	Riserva per spese di trasloco	p.m.	p.m.	0	Questa riserva è stata creata nel 2012 per coprire le spese relative al trasloco del Centro nel 2013, anno in cui è stata completamente utilizzata.
1000	Stanziamenti accantonati	827 900	p.m.	0	L'esecuzione per il 2014 è pari a 0 per tutte le riserve in quanto in questo capitolo non sono stati emessi impegni.
100	STANZIAMENTI ACCANTONATI	827 900	p.m.	0	
10	RISERVE	827 900	p.m.	0	
	Totale spese	52 899 800	49 585 500	44 643 009	

ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

Gruppi di funzioni e gradi	2014		2015		2016	
	Posti occupati al 31.12.2014*		Posti autorizzati in bilancio**		Posti autorizzati in bilancio	
	Posti permanenti	Agenti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	0	1
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	4	4	11	6	12	7
AD 11	9	7	10	7	10	7
AD 10	7	6	7	4	7	4
AD 9	3	6	2	12	5	11
AD 8	10	5	9	10	7	14
AD 7	2	20	2	21	2	21
AD 6	5	17	3	25	2	26
AD 5	0	24	0	5	0	0
TOTALE AD	41	89	45	91	45	91
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	1	1	2	0	3	0
AST 8	4	0	4	0	3	2
AST 7	2	3	2	3	2	2
AST 6	2	2	1	3	1	2
AST 5	1	9	1	14	2	16
AST 4	3	14	3	15	2	16
AST 3	0	12	0	9	0	8
AST 2	0	5	0	7	0	5
AST 1	0	2	0	0	0	0
TOTALE AST	13	48	13	51	13	51
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTALE AST/SC	0	0	0	0	0	0
TOTALE	54	137	58	142	58	142
ORGANICO COMPLESSIVO	191	200	200	200	200	200

* Escludendo una lettera di offerta per 1 posto temporaneo AD5.

** Nel bilancio rettificativo 1/2015, un posto permanente AST 5 è stato convertito in un posto temporaneo AST 5.